

ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ РАН
ЦЕНТР ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ИСТОРИИ
РОССИЙСКОЕ ОБЩЕСТВО
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ИСТОРИИ



INSTITUTE OF WORLD HISTORY
CENTRE FOR INTELLECTUAL HISTORY
RUSSIAN SOCIETY OF INTELLECTUAL HISTORY



ДИАЛОГ СО ВРЕМЕНЕМ

76

DIALOGUE WITH TIME

DIALOGUE WITH TIME

INTELLECTUAL HISTORY REVIEW

2021 Issue 76

EDITORIAL COUNCIL

Carlos Antonio AGUIRRE ROJAS
La Universidad Nacional
Autónoma de Mexico

Valery V. PETROFF
Institute of Philosophy RAS

Mikhail V. BIBIKOV
Institute of World History RAS

Jefim I. PIVOVAR
Russian State University
for the Humanities

Vera P. BUDANOVA
Institute of World History RAS

Jörn RÜSEN
Kulturwissenschaftliche Institut, Essen

Tamara A. BULYGINA
North-Caucasus Federal University

Irina M. SAVELIEVA
Higher School of Economics
National Research University

Wojciech WRZOSEK
Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
w Poznaniu

Gyula SZVÁK
Eötvös Loránd University,
Budapest, Hungary

Piama P. GAIDENKO
Institute of Philosophy RAS

Natalia B. SELUNSKAYA
Lomonosov Moscow State University

Stefano GARZONIO
Università di Pisa, Italia

Andrej B. SOKOLOV
Yaroslavl State Pedagogical University
named after K. D. Ushinsky

Galina I. ZVEREVA
Russian State University
for the Humanities

Rolf TORSTENDAHL
Uppsala Universitet, Sweden

Valentina P. KORZUN
Omsk State University

Victoria I. UKOLOVA
Moscow State Institute of International
Relations (University) MFA of Russia

German P. MYAGKOV
Kazan Federal University

Chen QINENG
The Institute of World History,
Chinese Academy of Social Sciences

Igor V. NARSKIJ
National Research
South Ural State University,
Cheljabinsk

Pavel P. SHKARENKOV
Russian State University
for the Humanities

ДИАЛОГ СО ВРЕМЕНЕМ

АЛЬМАНАХ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ИСТОРИИ

2021 Выпуск 76

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Карлос Антонио АГИРРЕ РОХАС
Национальный автономный
университет Мехико

М. В. БИБИКОВ
Институт всеобщей истории
Российской академии наук

В. П. БУДАНОВА
Институт всеобщей истории РАН

Т. А. БУЛЫГИНА
Северо-Кавказский
федеральный университет

Войцех ВЖОСЕК
Университет им. Адама Мицкевича,
Познань, Польша

П. П. ГАЙДЕНКО
Институт философии
Российской академии наук

Стефано ГАРДЗОНИО
Пизанский университет, Италия

Г. И. ЗВЕРЕВА
Российский государственный
гуманитарный университет

В. П. КОРЗУН
Омский государственный университет
им. Ф. М. Достоевского

Г. П. МЯГКОВ
Казанский
федеральный университет

И. В. НАРСКИЙ
Национальный исследовательский
Южно-Уральский государственный
университет, Челябинск

В. В. ПЕТРОВ
Институт философии
Российской академии наук

Е. И. ПИВОВАР
Российский государственный
гуманитарный университет

Йорн РЮЗЕН
Институт наук о культуре, Эссен, ФРГ

И. М. САВЕЛЬЕВА
НИУ «Высшая школа экономики»

Дюла СВАК
Будапештский университет
им. Лоранда Этвеша, Венгрия

Н. Б. СЕЛУНСКАЯ
Московский государственный
университет им. М. В. Ломоносова

А. Б. СОКОЛОВ
Ярославский государственный
педагогический университет
им. К. Д. Ушинского

Рольф ТОШТЕНДАЛЬ
Уппсальский Университет, Швеция

В. И. УКОЛОВА
МГИМО (Университет) МИД России

Чен ЧИНУН
Институт мировой истории
Академии социальных наук, КНР

П. П. ШКАРЕНКОВ
Российский государственный
гуманитарный университет

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

доктор исторических наук, профессор, член-корреспондент РАН
Лорина Петровна РЕПИНА

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

АФАНАСЬЕВА А. Э., кандидат исторических наук, доцент
ВЕДЕШКИН М. А., кандидат исторических наук (отв. секретарь)
ВИШЛЕНКОВА Е. А., доктор исторических наук, профессор
ВОРОБЬЕВА О. В., кандидат исторических наук, доцент
ГОРЕЛОВ М. М., кандидат исторических наук
ИОНОВ И. Н., кандидат исторических наук
КИСЕЛЕВА М. С., доктор философских наук, профессор
КОРЧИНСКИЙ А. В., кандидат филологических наук, доцент
МАЛОВИЧКО С. И., доктор исторических наук, профессор
НЕДАШКОВСКАЯ Н. И., кандидат филологических наук, доцент
ПЕТРОВА М. С., доктор исторических наук, доцент (зам. гл. редактора)
РУМЯНЦЕВА М. Ф., кандидат исторических наук, доцент
СЕЛУНСКАЯ Н. А., кандидат исторических наук
СЕРЕГИНА А. Ю., доктор исторических наук
СТЕГОВА А. В., кандидат исторических наук, доцент
ЭКШТУТ С. А., доктор философских наук

ДИАЛОГ СО ВРЕМЕНЕМ 76

М.: Аквилон, 2021. — 464 с.

Журнал «Диалог со временем» посвящен проблемам интеллектуальной истории, которая изучает исторические аспекты всех видов творческой деятельности человека, включая ее условия, формы и результаты.

ISSN 2073–7564

Эл. № ФС 77-53624



DIALOGUE WITH TIME 76

Moscow: Aquilo-Press, 2021. — 464 p.

Journal “Dialogue with Time” is specially intended for consideration of the problems of intellectual history understood as a study of historical aspects of all kinds of human creative activity, including its conditions, forms and products.

Подписной индекс в общероссийском каталоге «Роспечать» — **36030**

© Общество интеллектуальной истории, 2021

© Институт всеобщей истории, 2021

© Издательство «Аквилон», 2021

© Журнал «Диалог со временем», 2021

Репродуцирование (воспроизведение) данного издания или его части любым способом без письменного соглашения с издателем запрещается

**«АНГЛО-САКСОНСКАЯ СХИЗМА»
терминологическая дискуссия в англоязычном
медиа-пространстве и вызовы сообщества медиевистов***

Статья исследует публичную дискуссию по вопросу о допустимости академического использования термина «Anglo-Saxon». После выхода М. Рамбаран-Ольм из Международного Общества англо-саксонистов в сентябре 2019 г. медиевистическое сообщество раскололось. Критики термина «Anglo-Saxon» апеллируют к его расовым коннотациям и злоупотреблениям, защитники – к его историчности и устоявшейся традиции. Размежевание во многом связано с географией и локальным общественным дискурсом. Примирение сторон вряд ли достижимо в ближайшем будущем.

Ключевые слова: историография, англо-саксы, медиевистика, расовый дискурс, дискриминация, идеология, культурная гегемония

Вспыхнувшая в 2019 г. публичная дискуссия о правомочности использования термина «Anglo-Saxon» в профессиональной среде глубоко расколола англоязычное сообщество медиевистов. Пока в академическом пространстве не предпринимались попытки всесторонне обобщить эту полемику¹, которая находится на стыке методологии, академической демографии и публичного дискурса. Настоящая статья преследует цель восполнить этот пробел в новейшей историографии, а также представить возможный прогноз дальнейшего развития этой острой ситуации.

19 сентября 2019 г. Международное Общество англо-саксонистов (International Society of Anglo-Saxonists, ISAS) объявило о своём решении изменить название, изъяв слово «англо-саксонисты» в целях «отражения демографического состава Общества и его экспертного совета»². Решение было принято 60% голосов, а из 582 членов Общества в голосовании приняли участие 75%³. В опубликованном коммюнике среди причин подчеркивались две: злоупотребления термином «Anglo-Saxon» в расистском дискурсе и отрицательная роль этого термина в создании инклюзивного сообщества медиевистов. Решение стало реакцией на уход с поста высокопоставленного члена ISAS М. Рамбаран-Ольм, публично оглашенный ею 7 сентября на конференции RaceB4Race в Вашингтоне. Стенограмма, видимо, не велась, поэтому аргументация известна только в пересказах. Х. Нэйтансон указывает, что, являясь активным членом MCO (Medievalists of Color Organization), Рамбаран-Ольм, два года настаивала на смене названия ISAS и добилась вынесения вопроса на голосование в мае 2019 г. Подобные идеи были впервые озву-

* Автор выражает признательность Д.С. Сегал, Е.О. Владимирцевой и Е.А. Мельниковой за их ценные замечания к рукописи данной статьи.

¹ Наиболее полно на момент подготовки статьи проблема была освещена в: Allen 2019b; Flaherty 2019; Natanson 2019; Wood 2019.

² Stephenson 2019. Здесь и далее перевод выполнен автором.

³ Natanson 2019.

чены ещё в 2017 г. А. Мияширо. Не скрывая, что поводом к публикации стал отказ со стороны ISAS в выступлении на конференции в Гонолулу летом того же года, автор, «потомок мультиэтничного союза между азиатскими, полинезийскими и гаитянскими народами и культурами», упрекал Общество в консервативной программе встречи⁴ и «игнорировании местного уроженца» (*erasure of the native*)⁵.

Вклад термина «Anglo-Saxon» в т.н. англо-саксонский миф не является новостью в академическом дискурсе⁶. Его «расистские коннотации» также давно известны. Но именно уход с поста Рамбаран-Ольм, вызванный, по её словам, ригидностью и имплицитным сопротивлением ISAS, ускорил процесс переименования. В последовавшем обсуждении иногда упускают из вида, что еще 27 июля 2018 г. за авторством Рамбаран-Ольм вышла онлайн-колонка с описанием трудностей, с которыми сталкиваются историки с не-белым цветом кожи, включая и автора. Там же она обращала внимание на присвоение радикалами и шовинистами элементов медиевистического дискурса. Статья заканчивалась конструктивным призывом быть открытыми к диалогу⁷.

Едва ли удивительно, что эскалация дискуссии по скорости напоминала лесной пожар, и разгоревшийся скандал, если называть вещи своими именами, уже успел нанести косвенный ущерб. Как точно подметила Ш. Аллен: «Термин “Anglo-Saxon” удачно сосредоточил в себе недовольство академических левых, а равно смущение и сомнения тех учёных, кто полагает себя толерантными либералами и подспудно удивляется преобладанию белых мужчин в рядах интересующихся англо-саксонскими темами»⁸. Показателен пример радикализации в текстах самой Рамбаран-Ольм. Несмотря на будущие оговорки вплоть до недавнего времени она сохраняла обсуждаемый термин в собственном лексиконе⁹. Упомянутая колонка 2018 г. была написана в умеренном тоне, а замена «Anglo-Saxon» на «Early English» в названии, согласно сноске, была проведена только во второй редакции статьи. Но уже через два месяца после своей добровольной отставки Рамбаран-Ольм сменила стиль изложения, допуская визуальный *argumentum ad Hitlerum* и осуждая призыв британских коллег сохранить термин «Anglo-Saxon» как «тошнотворную попытку затушевать его неточное использование даже в историческом контексте»¹⁰. Одна из убедительных объяснительных моделей этой радикализации предложена М. Докрэй-Миллер. В качестве примера выхода из профессионального употребления некогда считавшихся допустимых лексем она приводит афроамериканские сюжеты

⁴ Программа конференции опубликована в: Foys, Irvine 2018.

⁵ Miyashiro 2017.

⁶ Niles 1997; Niles 2015: 34; 278–286; Sayer et al. 2016: 3; Shippey 2000. Также тема рассматривается в монографии Karkov 2020.

⁷ Rambaran-Olm 2018.

⁸ Allen 2019b.

⁹ См., напр., Rambaran-Olm 2014.

¹⁰ Rambaran-Olm 2019.

в США: «coloured» (1909) → «negro» (1944) → «black» (1968) → «African-American» (2003). Термин «Anglo-Saxon» отличается в трёх положениях. Во-первых, временной компрессией дискуссии и её освещением в СМИ. Во-вторых, его приложением доминирующей группой к себе, а не к дискриминируемым¹¹. В-третьих, изрядной подогретостью публичного дискурса о социальной инклюзии к началу полемики. Дорогу к ней в равной мере проложили как критические высказывания о гомогенности в цехе медиевистов и её возможной расовой (расистской?) подоплёке¹², так и, предположительно, публичная ажитация в ходе недавнего обсуждения расового состава населения римской Британии. К концу 2019 г. можно констатировать три итога развернувшейся дискуссии.

Во-первых, это ожесточённость публикаций и последовавший быстрый переход на личности. Яркий пример апелляций *ad hominem* можно видеть в обмене репликами между Г. Уильямсом с одной стороны и Х. Янг и К. Калиендо с другой. Последние предъявили первому не только отсутствие оригинальности, но и «белый либеральный расизм, замаскированный под разумное и рациональное обсуждение», «нехватку профессионализма и игнорирование коллег, что свидетельствует об открытой враждебности», попытки «пристыдить и контролировать высказывания магистрантов», а также искажение фактов¹³. Не упоминая Янг и Калиендо открыто, Уильямс не остался в долгу, заявив, что «единственный оставшийся путь для них – продолжать шельмовать несогласных как расистов или поборников белого превосходства»¹⁴. Аналогичным образом британский историк-любитель Т. Холланд, идентифицируя себя «наполовину ютом», не нашёл ничего оскорбительного в термине «Anglo-Saxon», спровоцировав осуждение со стороны Рамбаран-Ольм его «шутливого тона» как «показателя, насколько британские учёные не воспринимают проблему белого превосходства всерьёз»¹⁵.

Второй итог – стремительное развитие событий, когда ISAS не только приняло решение о смене названия, выбранного при создании общества в 1983 г., но и не досчиталось своих членов. «Для некоторых изменения были запоздалыми, для иных — слишком поспешными. [...] Из девяти членов экспертного совета осталось только четверо»¹⁶. Рамбаран-Ольм была поддержана МСО и Обществом учёных-феминистов (Society for Medieval Feminist Scholarship)¹⁷.

В-третьих, спор обнажил по меньшей мере две этические проблемы в раннесредневековых штудиях. Первая – корректность, применимость и адекватность лексемы «Anglo-Saxon» в академическом дискурсе. Вторая – консервативный демографический состав «англо-саксони-

¹¹ Dockray-Miller 2019.

¹² Allen 2019a–b; Dockray-Miller 2017; Kim 2019; Lomuto 2019.

¹³ Young, Caliendo 2019.

¹⁴ Williams 2019b. См. также другие записи Уильямса в этом же блоге.

¹⁵ Bridge 2019.

¹⁶ Natanson 2019.

¹⁷ Elmes 2019; Medievalists of Color 2019.

стов». Смешение этих вызовов, как и нежелание рассматривать их по отдельности, сделало дискуссию особенно легко воспламеняемой.

Для критиков термина «Anglo-Saxon» (в основном из академической среды в США) причиной недопустимости его использования является его возникновение и циркуляция в расистском дискурсе, что, по их мнению, наносит ущерб профессиональному сообществу. Они настаивают, что термин невозможно очистить от отрицательных ассоциаций, так что «для студентов-медиевистов с не-белым цветом кожи термин, неся расистские коннотации, не является репрезентативным»¹⁸. Противники такой точки зрения (большей частью британские и европейские учёные) частично признают анахронизм обсуждаемой лексемы, но фокусируются на её академической допустимости. Защитники указывают, что языковые злоупотребления на вненаучном поле сами по себе не должны вести к цензуре, особенно в свете устоявшегося употребления.

«Англо-саксонский» спор в более широкой перспективе

В своей статье в ноябре 2019 г. М. Рамбаран-Ольм, ссылаясь на готовившуюся публикацию Д. Вилтона¹⁹, утверждает, что «население раннесредневековой Англии или “Englelond”²⁰ не называло себя “англо-саксами”. Термин использовался лишь спорадически, и большей частью сами люди определяли себя как “Englisc” или “Anglecynn”»²¹. Анти-«англо-саксонисты», большинство из которых не специализируется на ранних Средних веках, взяли этот тезис на вооружение как вполне самодостаточный. Напротив, их противники, в основном специалисты по донормандской Англии, выбрали его главной мишенью своей критики.

Точное происхождение и первоначальное значение лексемы являются темой дискуссии, но в форме «Anglisaxones» она, видимо, впервые зафиксирована в «Истории лангобардов» Павла Диакона в конце VIII в. Любопытно, что Павел допускал и перестановку элементов компаунда²², из чего родилось распространённое объяснение, что так он отделял континентальных от «английских» саксов. Согласно одному из толкований, та же идея проявилась в титуле короля Альфреда (прав. 871–899) в одной из его грамот: «Ego Ælfredus gratia Dei Angulsaxonum rex»²³. Та-

¹⁸ Wood 2019.

¹⁹ Wilton 2020.

²⁰ Авторская орфография сохранена. Орфограмма «Anglecynn» в корпусе нам не встретилась. Написание «Englelond» встречается в корпусе лишь однажды.

²¹ Rambaran-Olm 2019. Последнюю лексему можно перевести «английский (на)род».

²² Книга 4, глава 22: «Vestimenta vero eis erant laxa et maxime linea, qualia Anglisaxones habere solent, ornata institis latioribus vario colore contextis» («Одежда у них была свободная и в основном льняная, как у англосаксов, украшенная широким разноцветным поясом»); книга 5, глава 37: «At vero Cunincpert rex Hermelindam ex Saxopum Anglorum genere duxit uxorem» («Король же Куникперт взял в жёны Хермелинду из племени англосаксов»); Waitz 1878. S. 155; 201; Циркин 2008: 125; 169).

²³ «Я, Альфред, божьей милостью король англо-саксов» (S 354). Ссылки на англо-саксонские грамоты приводятся по изданию: Sawyer 1968. Оригинальный текст опубликован в: Birch 1887: 205–207. В древнеанглийских текстах также проводится различие между «британскими» и «континентальными», или «старыми», саксами.

кой же титул ему приписывает его биограф и современник, епископ Ассер²⁴. С другой стороны, крупнейший современный специалист по древнеанглийской дипломатике С. Кейнз выдвигает иное объяснение: Альфред претендовал на власть над всеми англоговорящими жителями низинной Британии, не подчинявшимися скандинавским правителями²⁵.

В контексте настоящей дискуссии большинство авторов обычно ссылаются на Оксфордский словарь английского языка, приводящий лишь четыре примера, два из которых упомянуты выше. В преддверии заявленной статьи Уилтона мы провели собственный контекстуальный анализ употреблений и сочетаний вариаций этнонимов «саксы» и «англы» на основе корпуса древнеанглийского языка²⁶.

Критики, бесспорно, правы в том, что касается чисто количественного доминирования древнеанглийской лексемы «Angelcynn»: она встречается 230 раз, а «Angelseaxe» — лишь четырежды²⁷. Вопреки саксонскому ядру королевства не подлежит сомнению и преимущественно «англская» идентичность низинной Британии, созданная во многом под влиянием труда Беды Достопочтенного (ок. 672–735) «Церковная история народа англов» и его древнеанглийского перевода конца IX в.²⁸ Она подтверждается и внешними источниками. Так, около 30 скандинавских рунических камней содержат топоним «England», в то время как «Saxland» прилагается к современной Северной Германии²⁹. Интересно и возникновение компаунда «Angelcynig» («король англов»; вероятно, по модели «Angelcynn»). Он встретился нам в восьми грамотах (ар-

²⁴ Главы 1, 13, 21, 64, 67, 71, 73, 83, 87 (Stevenson 1904: 1; 12; 19; 49; 50; 53; 54; 69; 73). Данный источник не учтён Д. Уилтоном.

²⁵ Niles 2015: 34.

²⁶ Dictionary of Old English Web Corpus. Цифры включают результаты поиска по всем возможным орфограммам. Поиск латинских форм облегчается ресурсом Британской академии Dictionary of Medieval Latin from British Source, но он не предлагает исчерпывающий список вхождений лексемы в корпус. Подготовка настоящей статьи предшествовала публикации текста Уилтона. Этот обзор на данный момент следует признать наиболее полным лексикографическим исследованием данного вопроса.

²⁷ В анонимном прологе к «De virginitate» авторства Альдхельма, епископа Шербурна (705–709) и аббата Мальмсбери (675–709), этот прелат назван «благородным поэтом в земле англо-саксов, епископом бриттов» («Ealdelm, æþele sceor, etiam fuit ipse on æðele Angolsexa, byscop on Bretene»; Dobbie 1942: 97). Текст известен в рукописи, широко датируемой X–XI вв. В переводе папских привилегий для аббатств под руководством Альдхельма, Мальмсбери назван местом, лежащим в «области англо-саксов» («on angelsexena scire»; в латинском «оригинале», сохранившемся лишь в сочинении Уильяма Мальмсберийского «Деяния английских епископов» ок. 1125 г., речь идёт о «provincia Saxonia»; Birch 1885: 154–156). Д. Уилтон, по не совсем понятным причинам, не учитывает это упоминание в своём списке. В грамоте 934 г. Этельстан (прав. 924–939) назван «королем англо-саксов и бретвальдой всего острова» («Ongolsaxna cyning and brytaenwalda eallæs ðyses iglandæs»; S 427; Birch 1887. P. 410). Похожим образом в грамоте 955 г. Эадред (прав. 946–955) носит титул «короля англо-саксов и императора всей Британии» («Angulseaxna Eadred cyning and casere totius Britanniæ»; S 566; Birch 1893: 70).

²⁸ Foot 1996; Frazer, Tyrell 2000: 69–90; Lavelle, Roffey 2016; Timofeeva 2013; и др.

²⁹ Jesch 2001: 70–78; 80–83. Лексема «Englaland» встретила нам 189 раз.

хи)епископа Освальда между 962 и 987 гг.³⁰, одной королевской хартии³¹, в древнеанглийском переводе Беды³², и одной поздней гомилии³³. Напротив, субстантивация прилагательного «Englisc» в значении этнонима нетипична. Количественно доминирует значение «английский язык», особенно в выражении «on Englisc» («по-английски»), крайне распространённом в контексте перевода с латыни. «Англичане» иногда обозначаются как «Englisc men» (также и в единственном числе), реже — «Englisc folc». В данном случае мы склонны подозревать невольную контаминацию с современным словоупотреблением.

Два из четырёх древнеанглийских употребления «Angelseaxe» приходятся на XI в. Добавим к ним обозначение жителей Британии «англо-саксами» («Angli(-)saxones»), упоминание «англо-саксонского обычновения» («mos Anglosaxonum/Anglis-Saxonibus») королевских наместников путешествовать с пышной свитой, а также «разные края англо-саксов» («diversi Anglisaxonum fines») в трех латинских житиях Св. Свитхуна 970–990-х гг.³⁴ Выражение «англы и саксы» известно из перевода Беды, поэм «Битва при Брунандбурге» (937) и «Смерть короля Эдуарда» (1065), месяцеслова XI в., а также в латинских текстах³⁵. Латинский титул «короля англо-саксов», встречавшийся уже в грамотах Альфреда, известен в хартиях X в.,³⁶ некоторые из которых, однако, вызывают сомнения в своей принадлежности указанным в них датам составления. Уэссекские короли этого времени носят и титул «короля англо» («rex Anglorum»), но только контролируя все бывшие независимые германские королевства. Этот титул также хорошо известен на королевских монетах.

Итак, утверждение, что термин «англо-саксы» был чужд современникам, нельзя принять безапелляционно. Несомненно, он был менее

³⁰ S 1299, 1309, 1326, 1332, 1369, 1372, 1373 (Birch 1893. P. 317; 443; Robertson 1956. P. 96, 114; 116; 120; 124).

³¹ S 914.

³² Miller 1890: 176.

³³ Napier 1883: 215.

³⁴ Lapidge 2003: 256–258, 306, 319–320, 530–532, 564. Примечательно, что автор самого раннего из житий, Лантфред, выходец из французского аббатства Флёри, в Англии был «иностраницем». Епископ Ассер был валлийцем. Хронист Ордерик Виталий (1075–ок. 1142), приводит письмо нормандца Гуитмонда Аверсского (ум. ок. 1090–1095) королю Вильгельму I (прав. 1066–1087), датированное 1070 г. Среди перечисленных завоевателей прошлого упомянуты и «англо-саксы, ведомые Хенгистом и Хорсой» («Angli-Saxones ducibus Hengist et Horsa»; Chibnall 1969: 276).

³⁵ «Angelpeode and Seaxum», «Angel peod and Seaxna», «Ongle and Seaxan», «Engle and Seaxe», «omnes Angli et Saxones», «rex Saxonum et Anglorum» (Miller 1890: 2; 50; 408; Dobbie 1942: 20, 25; Karasawa 2015: 82; Stevenson 1904: 69; S 394). Ср. перечисление трёх «английских плёмен» на континенте в переводе Беды: «Пришли они от трёх сильнейших народов Германии, то есть от саксов, англо и ютов» («Comon hi of prim folcum ðam strangestan Germanie, þæt of Seaxum and of Angle and of Geatum»; Miller 1890: 52).

³⁶ S 392, 396, 397, 590, 624, 1417. Примечательно, что в S 1417 и 392 «англо-саксы» противопоставлены данам и нортумбрийцам, что, вероятно, свидетельствует о контаминации политической и этнической идентичностей в компаунде «англо-саксы».

популярен, чем вариации на основе «англской» идентичности, однако здесь мы вступаем на почву источниковедческой критики и этногенеза. Аргумент, что «англо-саксы» были порождением «книжной учёности», вызывает вопрос, насколько та же природа была присуща и терминам «Angelcynn» или «Engla þeod»³⁷, которые критиками полагаются более «аутентичными». Обе стороны признают, что современное прилагательное «Anglo-Saxon» появилось в XVIII в. в работах Н. Тиндаля (1687–1774) и победило в конкуренции с такими альтернативами, как «English(-)Saxon», лишь к исходу века, когда его популяризовал Ш. Тёрнер (1768–1847)³⁸. В этой связи уместна обширная цитата из статьи А. Герро: «В любом исследовании средневекового общества в действие вовлечены по меньшей мере четыре объекта: 1. средневековое общество; 2. представления о нём историков начиная с 1750 г.; 3. представления этих историков о собственном обществе; 4. общество, к которому они принадлежат. Ни один из этих элементов нельзя исключить. Особенно важным представляется анализ отношений между пунктами 3 и 4, иначе говоря, того, как в разное время внутренние проблемы и стимулы общества определяли представления о нём историков»³⁹. И критики, и защитники термина «Anglo-Saxon» опускают проблему представленности в нём третьего германского племени, переселившегося в Британию в V–VI вв., а именно ютов. Кажется, лишь Т. Холланд заметил, что если кто-то и должен быть «оскорблён» словом «англо-саксы», то именно они.

Аргументация анти-«англо-саксонистов» дополнительно подрывается тем, что почти все современные профессиональные термины так или иначе анахроничны. В качестве примера можно привести проблему «феодализма». Существительное «féodalité» и прилагательное «féodal» появились в Новое время, а сама концепция «феодализма» сформировалась в эпоху Французской революции. В 1974 г. Э. Браун призвала отказаться от термина⁴⁰, и позже эта идея была развита С. Рейнольдс⁴¹. Обе исследовательницы доказывали, что «феодализм» – не более чем эталонная модель и упрощение исторической реальности. Академическое сообщество живо отозвалось на эту критику⁴², но всё же сошлось во мнении, что слово «феодализм» имеет право на существование как удобное и проверенное временем определение многих доиндустриальных обществ и политических институтов⁴³. Как обобщил Р. Абельс: «Медиеви-

³⁷ Выражение (букв. «народ англов»; вероятно, калька с латинского «gens Anglorum») встретилось нам 74 раза, чаще всего в переводе Беды.

³⁸ Niles 2015: 34; 174.

³⁹ Герро 2006: 98.

⁴⁰ Brown 1974.

⁴¹ Reynolds 1994. См. критику в: Филиппов 2015.

⁴² Abels 2009; Bagge et al. 2011; Cheyette 2010; Filippov 2004; Reuter 2006: 72–88. См. также «Одиссей: Человек в истории. Феодализм перед судом историков» за 2006 г.

⁴³ Параллельно шла дискуссия о других базовых понятиях, включая «Средние века» (напр., Reuter 2006: 19–37), и таких аналитических терминах, как «государство» применительно к доиндустриальным обществам (Davies 2003; Foot 2005). См. также статью о ранней советской историографии Древнего Востока (Ладынин 2019).

сты согласны, что ответ на вопрос: “Было ли это общество феодальным?” – менее значим, чем понимание институтов и отношений в этом обществе в историческом контексте»⁴⁴. Авторы «Коллективного заявления об ответственном употреблении термина “Anglo-Saxon”» стоят на близкой позиции: «Термин “Anglo-Saxon”... отражает некоторый уровень обобщения. Способность перемещаться между более широким и узким уровнями необходима для точного представления и толкования источников»⁴⁵. На это можно возразить, что титул «rex Anglesaxonum» появился практически одновременно с «Angelcynn», но не получил широкого распространения. В свете наблюдения С. Фут, что «англо-саксы были способны и проявляли интерес к отражению в языке изменений в [этно-политических – Д.С.-Х.] реалиях»⁴⁶, редкость употребления термина свидетельствует о его неактуальности для современников. С точки зрения методологии, аргументация заходит в тупик: да, исходя из имеющихся источников, англоговорящее население Британии в I тысячелетии н.э., видимо, не определяло себя как «англо-саксы», но многие исторические народы в современной историографии проходят под «псевдонимами»⁴⁷, и тем самым вопрос выходит за рамки англо-саксонистики.

Проблема институциональной дискриминации гораздо сложнее и щепетильнее, поэтому мы вступаем на это поле с большой осторожностью. Насколько нам известно, на текущий момент в этой области не проводились массовые исследования, поэтому обсуждение велось в основном вокруг отдельных зафиксированных инцидентов. Их правдивость не вызывает сомнения⁴⁸, и каждый случай расовой (как и любой другой) дискриминации должен быть всесторонне осуждён и требует реакции сообщества. Не разделяя имплицитного уклонения от обсуждения этой проблемы многими про-«англо-саксонистами», предлагаем, однако, вновь обратить внимание на более полную картину.

Отдельные описания подобных случаев дискриминации и иных примеров несправедливого отношения могут создать у читателя ощущение сознательной стратегии у академического «истеблишмента»⁴⁹.

⁴⁴ Abels 2009: 1025. Схожую идею ранее высказывал А.А. Горский (2008: 25).

⁴⁵ Hines et al. 2020: 4.

⁴⁶ Foot 2005: 129–130.

⁴⁷ См., напр., схожие обсуждения таких «псевдонимов», как «Viking», «Hiberno-Norse» или «Anglo-Danes» (Jesch 2001: 44–54; Downham 2009).

⁴⁸ Напр.: Chan 2017; Pyke 2018; Sian 2019.

⁴⁹ Напр.: «Более всего поражает, насколько “белая” эта конференция. За исключением нескольких учёных с Дальнего Востока, почти все заявленные доклады принадлежат белым учёным» (Miyashiro 2017); «Многие годы доктор Рамбаран-Ольм безустанно работала [...], чтобы вскрыть глубоко укоренившееся белое превосходство в английском литературоведении в её области и в ISAS. Она осуществляла этот труд вопреки своей уязвимости женщины с не-белым цветом кожи в организации, настолько доминируемой “белостью” (whiteness), что та по-прежнему придерживается названия, привлекающего и придающего сил белым супрематистам» (Medievalists of Color 2019); «Дисциплину традиционно представляли белые, и неудивительно, что она по-прежнему привлекает больше белых студентов в силу заложенной в неё

Ни в коей мере не оправдывая подобные ситуации, мы берём на себя смелость рассматривать их лишь как вершину айсберга, а именно печальное наследие модернистского дискурса с его расовыми предрассудками, европоцентризмом, эксплуатаций автохтонных народов, агрессивным национализмом, антигуманными социал-дарвинистскими учениями, сегрегацией, мизогинией, ксенофобией и проч. Написанная более 120 лет назад «Теория праздного класса» Т. Веблена⁵⁰ предлагает не менее допустимое объяснение текущего положения дел, чем собственное толкование Рамбаран-Ольм: «...увековечиваемый ложный нарратив по-прежнему стоит на пути у исследователей с не-белым цветом кожи, короче говоря, он отпугивает и их, и студентов»⁵¹. Несомненно верно её наблюдение о глубокой связи между «имплицитными предрассудками о “британских” корнях» и изучением древнеанглийского языка. Но численное преобладание белых (мужчин) может проистекать не из чьей-то злой воли, а из подспудной коллективной систематической предрасположенности, также называемой «привилегией белых»⁵². К этому стоит добавить, что «медиевистика – очень техническая и оттого консервативная дисциплина, требующая подготовки в древних языках и палеографии, а также других навыков»⁵³. Приобретение подобных «непрактических» умений, или демонстративная праздность в теории Веблена, невозможно без определённого уровня экономического и социального благополучия. Отсюда понятно противостояние исторически менее представленных и более уязвимых групп этой грамшистской культурной гегемонии. Тем не менее, мы склонны видеть эту проблему как показатель гораздо более широких социальных вызовов в сфере инклюзии. Очевидно, дополнительную пищу для размышления могло бы представить исследование корреляции между словом «Anglo-Saxon» в университетских учебных программах и составом студентов этих направлений.

Апроприация лексемы «Anglo-Saxon» разного рода радикалами, к сожалению, не требует дополнительных доказательств. Перед обществом встаёт, следовательно, вопрос реакции на подобные действия. Критики непреклонны и настаивают на забвении термина, указывая на подобный прецедент с выражением «Dark Ages». Напротив, их оппо-

“белости” (whiteness)» (Rambaran-Olm 2019); «Чернокожих учёных систематически не допускали до исследования древнеанглийской литературы. Поскольку пока нет критической массы чернокожих интеллектуалов, писателей и поэтов, которые могли бы вести диалог с ранней английской литературой [...] очерк Тони Морисон о “Беовульфе” может стать первым шагом. Поскольку она пишет о “Беовульфе”, расе и том, как избавиться от белого взгляда на текст, её эссе адресовано не только читателям “Беовульфа”, но и английским литературоведам, которые превратили англосаксонистику в поле непрерывного белого превосходства» (Kim 2019); и т.д.

⁵⁰ Веблен 1984.

⁵¹ Rambaran-Olm 2018.

⁵² См. критику этого положения: Harinam, Henderson 2019. Автор уклоняется от дискуссии о «привилегии белых», не обладая для неё достаточной компетенцией.

⁵³ Allen 2019a.

ненты апеллируют к ответственности научного сообщества не только за общее просвещение, но и за противостояние любым попыткам злоупотреблений научными достижениями. На текущий момент, судя по всему, позиции непримиримы, поскольку у сторон просто разные повестки дня. Если Ч. Уэст считает, что: «Как бы вы ни относились к средневековой истории, она разворачивалась очень давно: она безразлична (или должна таковой быть) для современных политических вызовов...»⁵⁴, то Рамбаран-Ольм с ним не согласна: «Обсуждаемый термин не нейтрален. Невозможно в принципе сохранять нейтралитет перед лицом расизма. Научная деятельность, в том числе изучение истории, никогда не может быть отделима от текущих общественных и политических реалий»⁵⁵.

Злоупотребление интерпретацией прошлого – отнюдь не новое явление⁵⁶, и некоторое удивление вызывает фиксация исключительно на слове «Anglo-Saxon». Можно указать, например, на этноним «галлы» и его значение для французских правых с одним из их лозунгов «Nos ancêtres les Gaulois» («Наши предки галлы»), включая его использование и в политической полемике⁵⁷. В XIX столетии в России развернулась полемика по печально знаменитому «варяжскому вопросу». Изначальная профессиональная дискуссия была взята на вооружение советской идеологией в 1930–1950-е гг., что, как известно, поломало не одну судьбу⁵⁸ и оказалось питательной средой для современного восточнославянского шовинизма. Наконец, ни один другой термин не пострадал так сильно, как «германцы» от рук нацистских идеологов⁵⁹. Однако ни «галлы», ни «варяги» или «славяне», ни «германцы» не были до сих пор изъяты из академического лексикона⁶⁰. Отсюда возникает вопрос, во-первых, не станет ли подобное удаление «англо-саксов» прецедентом, и, во-вторых, не развяжет ли оно руки тем самым радикалам. С другой стороны, после выхода из научного обращения таких (псевдо)этнонимов, как «тевтоны» или «арийцы», их появление немедленно маркирует дискурс как ангажированный. Повторимся, что разнообразные этические вызовы, обнаруженные в ходе дискуссии об «Anglo-Saxon», очевидным образом выходят за рамки англо-саксонистики.

Комментаторы неоднократно отмечали размежёвывающую роль Атлантического океана в развернувшемся споре, хотя линии раскола пролегают глубже. Показательно, что стороны группируются вокруг

⁵⁴ West 2019.

⁵⁵ Rambaran-Olm 2019.

⁵⁶ Wood 2007.

⁵⁷ Viallaneix, Ehrard 1982; Bernard 2017; Forcari 2006. Автор выражает признательность С. Яцык за указание на две последние публикации.

⁵⁸ Детали и последствия дискуссии см., например, в: Клейн 2009 (nota bene не нейтральный взгляд автора, участника описываемых событий).

⁵⁹ Тема неоднократно рассматривалась в историографии. Из недавних работ можно отметить: Hoppenbrouwers 2007.

⁶⁰ О противоположных взглядах на применимость термина «германцы» см.: Jarnut 2004 и Pohl 2004.

изданий той или иной направленности (см. библиографию). На этом фоне небезынтересны размышления Ч. Уэста. Он указывает, что британский политический ландшафт отнюдь не страдает от отсутствия правых радикалов, но, в отличие от США: «...ультраправые в Соединённом Королевстве и особенно Англии [...] используют в первую очередь дискурс исключительной “английскости”»⁶¹. Ф. Сванберг продемонстрировал, как использование современных этнических терминов облегчает «колонизацию прошлого»⁶², против чего выступает, например, А. Ми-яширо. Дж. Молиньо подверг критике вообще само представление об «Англии» как исторической онтологии до рубежа тысячелетий и особенно традиционный дискурс её «объединения» или «отвоевания» уэссекскими королями⁶³. Д. Хадли наглядно проследила бытование «датской» идентичности в зоне скандинавского расселения (Денло)⁶⁴.

Сторонний наблюдатель вправе задаться вопросом, насколько безвредной в британском контексте стала бы замена «Anglo-Saxon» на предлагаемое выражение «early English». Учитывая последние исследования в области исторического этногенеза⁶⁵, не станут ли «ранние англичане» не менее пагубным анахронизмом, чем «англо-саксы»? Нельзя обойти стороной и коннотации к последнему компаунду за пределами англоязычного мира, где, насколько мы можем судить, слово «англо(-)саксы», даже не являясь полностью нейтральным, тем не менее лишено выраженных расовых ассоциаций. Сообщество англо-саксонистов за пределами Британии и США, естественно, находится в численном меньшинстве, однако также могло бы противостоять уже упомянутой грамшистской гегемонии, включая чьё-либо стремление регулировать словоупотребление.

«Англо-саксы» – новые «германцы» или «арийцы»?

Едва ли было бы преувеличением назвать текущее положение кризисом. Конструктивными нам представляются два идеальных сценария дальнейшего развития. В первом случае вопреки длительной традиции «англо-саксы» присоединятся к вышедшим после Второй Мировой Войны из научного оборота «тевтонам» и «арийцам» и, вероятно, останутся только в ангажированном дискурсе. С учётом ожесточённости идеологического противостояния это был бы, возможно, наименее болезненный вариант. Но в свете уже проявившейся оппозиции, «англо-саксы» могли бы последовать за «германцами», сохранившими status quo лишь в профессиональном употреблении. Увы, в современных условиях обе перспективы выглядят благими пожеланиями. Более вероятно, что обнажившаяся бескомпромиссность сторон приведёт к идеологической «схизме» внутри исторического цеха.

⁶¹ West 2019.

⁶² Svanberg 2003. См. также: Lowenthal 1985.

⁶³ Molyneux 2015.

⁶⁴ Social Identity... 2000. P. 111–135.

⁶⁵ Например: Стефанович 2018; Gillet 2002; Reuter 2006: 100–108.

Значение любого слова – социальный конструкт и предмет договорённостей, что спор вокруг «Anglo-Saxon» дополнительно и подтвердил. Как минимум, одно положение не вызывает разногласий, а именно отторжение праворадикальных идеологий. Они «основаны на мифе, в котором вырванные термины, символы и искажённые нарративы используются для нагнетания ненависти и создания белой идентичности», пишет Рамбаран-Ольм⁶⁶. Ей вторит Ч. Уэст: «...главная проблема фашистов XXI в., играющих в средневековых англо-саксов или викингов, не в том, что они неверно толкуют Беду Достопочтенного или Гильду Мудрого, а в том, что они фашисты»⁶⁷. В условиях обозначившегося раскола хотя бы это согласие должно обнадеживать.

БИБЛИОГРАФИЯ / REFERENCES

Источники

- Павел Диакон. История лангобардов / Пер. с лат. Ю.Б. Циркина. СПб.: Азбука-классика, 2008. 320 с. [Pavel Diakon. Istoriya langobardov / Per. s lat. Ju.B. Tsirkina. SPb.: Azbuka-klassika, 2008. 320 s.].
- Anglo-Saxon Charters / Ed. and transl. A.J. Robertson. Cambridge: U.P., 1956 [2011]. 555 p.
- The Anglo-Saxon Minor Poems / Ed. E. van Kirk Dobbie. N.Y.: Columbia Univ. Press, 1942. 220 p.
- Asser's Life of King Alfred / Ed. W.H. Stevenson. Oxford: Clarendon Press, 1904. 383 p.
- Cartularium Saxonicum: A Collection of Charters Relating to Anglo-Saxon History / Ed. W. de Gray Birch. Vol. I–III. L.: Whiting & Company, 1885, 1887, 1893.
- The Cult of St Swithun / Ed. M. Lapidge. Oxford: Clarendon Press, 2003. 811 p.
- The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis / Ed. and transl. M. Chibnall. Vol. II. Oxford: Clarendon Press, 1969.
- The Old English Metrical Calendar (*Menologium*) / Ed. and transl. K. Karasawa. Cambridge: D. S. Brewer, 2015. 228 p.
- The Old English Version of Bede's *Ecclesiastical History of the English People* / Ed. and transl. T. Miller. Vol. I. L.: N. Trübner & Co., 1890. 488 p.
- Paulus Diaconus. Historia Langobardorum / Hrgs. G. Waitz. Hannover: Impensis bibliopolii Hahniani, 1878. 268 p.
- Sawyer P.H. Anglo-Saxon Charters: An Annotated List and Bibliography. L.: Offices of the Royal Historical Society, 1968. 538 p.
- Wulfstan: Sammlung der ihm zugeschriebenen Homilien nebst Untersuchungen über ihre Echtheit / Hrgs. A. Napier. Berlin, 1883 [1966]. 318 s.

Литература

- Веблен Т. Теория праздного класса. М.: Прогресс, 1984. 367 с. [Veblen T. Teoriya prazdnogo klassa. M.: Progress, 1984. 367 s.].
- Герро А. Фьеф, феодальность, феодализм. Социальный заказ и историческое мышление // Одиссей. Человек в истории. 2006. С. 77–113 [Gerro A. Fief, feodal'nost', feodalizm. Sotsialnyy zakaz i istoricheskoye myshleniye // Odissey. Chelovek v istorii. 2006. S. 77–113].
- Горский А.А. О «феодализме»: «русском» и не только // Средние века. 2008. Т. 69. № 4. С. 9–26 [Gorskiy A.A. O «feodalizme»: russkom i ne tol'ko // Sredniye veka. 2008. T. 69. № 4. S. 9–26.].
- Клейн Л.С. Спор о варягах. История противостояния и аргументы сторон. СПб.: Евразия, 2009. 400 с. [Klein L.S. Spor o varyagakh. Istoriya protivostoyaniya i argumenty storon. SPb.: Evrasia, 2009. 400 s.].
- Ладынин И.А. Концепция феодализма на древнем Востоке и работы В.В. Струве 1910-х – начала 1930-х гг. // Диалог со временем. 2019. Т. 69. С. 251–267 [Ladyinin I.A. Kontseptsiya feodalizma na drevnem Vostoke i raboty V.V. Struve 1910 – nachala 1930-kh gg. // Dialog so vremenem. 2019. T. 69. S. 251–267].
- Стефанович П.С. Новые подходы к этничности в медиэвистике: взгляд из «древнерусской перспективы» // Историческая память и российская идентичность / Под ред. В.А. Тиш-

⁶⁶ Rambaran-Olm 2019.

⁶⁷ West 2019.

- кова, Е.А. Пивневой. М., 2018. С. 467–486 [Stefanovich P.S. Novye podkhody k etnichnosti v meievistike: vzglyad iz «drevnerusskoj perspektivy» // Istoricheskaya pamyat' i rossiyskaya identichnost' / Pod red. V.A. Tishkova, E.A. Pivnevoy. M., 2018. S. 467–486].
- Филиппов И.С. Размышления о книге С. Рейнольдс «Феоды и вассалы» и её восприятии в современной медиевистике // Средние века. 2015. Т. 76. № 3–4. С. 8–57 [Filippov I.S. Razmyshleniya o knige S. Reynolds «Fiefy i vassaly» i eyo vospriyatii v sovremennoj medievistike // Sredniye veka. 2015. T. 76. S. 8–57].
- Abels R. The Historiography of a Construct: “Feudalism” and the Medieval Historian // Historical Compass. 2009. Vol. 7. № 3. P. 1008–1031.
- Feudalism: New Landscapes of Debate / Ed. S. Bagge, M.H. Gelting, T. Lindkvist. Turnhout: Brepols, 2011. 232 p.
- Bernard G. Roma Aeterna: l'Antiquité Romaine et l'Extrême Droite Française // Cahiers d'histoire. Revue d'histoire critique. 2017. T. 135. P. 147–166.
- Brown E. The Tyranny of a Construct: Feudalism and Historians of Medieval Europe // The American Historical Review. 1974. Vol. 79. № 4. P. 1063–1088.
- Cheyette F. ‘Feudalism’: A Memoir and an Assessment // Feud, Violence and Practice / Ed. B.S. Tuten, T.L. Billado. Farnham — Burlington: Ashgate, 2010. P. 119–133.
- Davies R. The Medieval State: The Tyranny of a Concept? // Journal of Historical Sociology. 2003. Vol. 16. № 2. P. 280–300.
- Downham C. ‘Hiberno-Norwegians’ and ‘Anglo-Danes’: Anachronistic Ethnicities and Viking-Age England // Medieval Scandinavia. 2009. Vol. 19. P. 139–169.
- Filippov I. The Notion of Feudalism in Russian Historiography // El temps i l'espai del Feudalisme. Reunió científica VI Curs d'Estiu. Comtat d'Urgell (Balaguer, 11, 12 i 13 de juliol de 2001) / Red. F. Sabaté, J. Farré. Lleida: Pages editors, 2004. P. 149–168.
- Foot S. The Historiography of the Anglo-Saxon ‘Nation-State’ // Power and the Nation in European History / Ed. L. Scales, O. Zimmer. N.Y.: Cambridge Un-ty Press, 2005. P. 125–142.
- Foot S. The Making of *Angelcynn*: English Identity before the Norman Conquest // Transactions of the Royal Historical Society. 1996. Sixth Series. Vol. 6. P. 25–49.
- Foys M., Irvine S. Record of the Eighteenth Conference of the International Society of Anglo-Saxonists, at the University of Hawai‘i at Mānoa, Honolulu, 31 July – 4 August 2017 // Anglo-Saxon England. 2018. Vol. 47. P. 1–6.
- Hoppenbrouwers P. Medieval Peoples Imagined // Imagology: The Cultural Construction and Literary Representation of National Characters. A Critical Survey / Ed. M. Beller, J. Leerssen. Amsterdam: BRILL, 2007. P. 45–61.
- Jarnut J. Germanisch. Plädoyer für die Abschaffung eines obsoleten Zentralbegriffes der Frühmittelalterforschung // Die Suche nach den Ursprüngen. Von der Bedeutung des frühen Mittelalters / Hrsgs. W. Pohl. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2004. S. 107–113.
- Jesch J. Ships and Men in the Late Viking Age: The Vocabulary of Runic Inscriptions and Skaldic Verse. Woodbridge: The Boydell Press, 2001. 330 p.
- Karkov C. Imagining Anglo-Saxon England: Utopia, Heterotopia, Dystopia. Woodbridge: The Boydell Press, 2020. 282 p.
- Lavelle R., Roffey S. West Saxons and Danes: Negotiating Early Medieval Identities // Danes in Wessex / Ed. R. Lavelle, S. Roffey. Oxford – Philadelphia: Oxbow Books, 2016. P. 7–35.
- Lowenthal D. The Past is a Foreign Country. Cambridge: C.U.P., 1985. 489 p.
- Molyneaux G. The Formation of the English Kingdom in the Tenth Century. N.Y.: Oxford University Press, 2015. 302 p.
- Niles J. Appropriations: A Concept of Culture // Anglo-Saxonism and the Construction of Social Identity / Ed. A. Frantzen, J. Niles. Gainesville: Un-ty Press of Florida, 1997. P. 202–228.
- Niles J. The Idea of Anglo-Saxon England 1066–1901. Chichester: John Wiley&Sons, 2015. 425 p.
- Nos ancêtres les Gaulois: Actes du Colloque International de Clermont-Ferrand 23–25 juin 1980 / Éd. par P. Viallaneix, J. Ehrard. Clermont-Ferrand: Faculté des lettres et sciences humaines, 1982. 492 p.
- On Barbarian Identity: Critical Approaches to Ethnicity in the Early Middle Ages / Ed. A. Gillett. Turnhout: Brepols, 2002. 265 p.
- Pohl W. Vom Nutzen des Germanenbegriffs zwischen Antike und Mittelalter: Eine forschungsgeschichtliche Perspektive // Akkulturation. Probleme der germanisch-romanischen Kultursynthese in Spätantike und frühem Mittelalter / Hrsgs. D. Hägermann, W. Haubrichs, J. Jarnut. Berlin: Walter de Gruyter, 2004. S. 18–34.

- Pyke K. Institutional Betrayal: Inequity, Discrimination, Bullying, and Retaliation in Academia // Sociological Perspectives. 2018. Vol. 61. № 1. P. 5–13.
- Rambaran-Olm M. Trial History's Jury: Examining II Æthelred's Legislative and Literary Legacy, AD 993–1006 // English Studies. 2014. Vol. 95. № 7. P. 777–802.
- Reuter T. Medieval Politics and Modern Mentalities / Ed. J. Nelson. N.Y.: Cambridge University Press, 2006. 483 p.
- Reynolds S. Fiefs and Vassals: The Medieval Evidence Reinterpreted. Oxford: Clarendon Press, 1994. 554 p.
- Sayer D. et al. Iron Age and Anglo-Saxon Genomes from East England Reveal British Migration History // Nature Communications. 2016. Vol. 7.
- Shippey T. The Undeveloped Image: Anglo-Saxon in Popular Consciousness from Turner to Tolkien // Literary Appropriations of the Anglo-Saxons from the Thirteenth to the Twentieth Century / Ed. D. Scragg, C. Weinberg. Cambridge: C.U.P., 2000. P. 215–236.
- Social Identity in Early Medieval Britain Studies in the Early History of Britain / Ed. W.O. Frazer, A. Tyrrell. L.; N.Y.: Leicester University Press, 2000. 283 p.
- Svanberg F. Decolonizing the Viking Age 1. Stockholm: Almqvist & Wiksell International, 2003. 217 p.
- Timofeeva O. *Of Ledenum Bocum to Engliscum Gereorde*: Bilingual Communities of Practice in Anglo-Saxon England // Communities of Practice in the History of English. 2013. Vol. 235. P. 201–224.
- Wilton D. What Do We Mean by Anglo-Saxon? Pre-Conquest to the Present // The Journal of English and Germanic Philology. 2020. Vol. 119. № 4. P. 425–456.
- Wood I. The Use and Abuse of the Early Middle Ages // The Making of the Middle Ages: Liverpool Essays / Ed. M. Costambeys, A. Hamer. Liverpool: University Press, 2007. P. 36–53.
- Материалы Интернета**
- Allen Ch. In the Academic Sandox // First Things. June 2019. URL: <https://www.firstthings.com/article/2019/06/in-the-academic-sandbox> (a).
- Allen Ch. Higher Education's Medievalist Moral Panic // Quillette. 22.10.2019. URL: <https://quillette.com/2019/10/22/higher-educations-medievalist-moral-panic> (b).
- Dictionary of Medieval Latin from British Sources // Database of Latin Dictionaries / compiled by Richard Ashdowne, David Howlett, R.E. Latham, with Tom Wrobel. [Brepols: Turnhout, 2015]. URL: <http://clt.brepols.net/dmlbs>
- Dictionary of Old English Web Corpus // Dictionary of Old English Project / comp. by Antonette diPaolo Healey, J. Price Wilkin, Xin Xiang. Toronto, 2009. URL: <https://www.doe.utoronto.ca>
- Bridge M. Drop the Term Anglo-Saxon as it is 'Bound up with White Supremacy', Say Academics // The Times. 08.11.2019. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/drop-the-term-anglo-saxon-as-it-is-bound-up-with-white-supremacy-say-academics-d66dlztfj>
- Chan J. Medievalists, Recoiling From White Supremacy, Try to Diversify the Field // The Chronicle of Higher Education. 07.7.2017. <https://www.chronicle.com/article/Medievalists-Recoiling-From/240666>
- Dockray-Miller M. The Massachusetts Medievalist Thinks about the Power Dynamics of "Anglo-Saxon" // The Massachusetts Medievalist. 17.12.2019. URL: <https://mdockraymiller.hcommons.org/2019/12/17/the-massachusetts-medievalist-thinks-about-the-power-dynamics-of-anglo-saxon>
- Elmes M. SMFS Statement in Support of Dr. Mary Rambaran-Olm // Society for Medieval Feminist Scholarship. 16/17.9.2019. URL: <http://smfsweb.org/%EF%BB%BFsmfs-statement-in-support-of-dr-mary-rambaran-olm>
- Flaherty C. It's About More Than a Name // Inside Higher Ed. 20.9.2019. URL: <https://www.insidehighered.com/news/2019/09/20/anglo-saxon-studies-group-says-it-will-change-its-name-amid-bigger-complaints-about>
- Forcari Ch. L'extrême droite célèbre la défaite de Bleus trop noirs // Liberation. 12.7.2006. URL: https://www.liberation.fr/france/2006/07/12/l-extreme-droite-celebre-la-defaite-de-bleus-trop-noirs_45857
- Harinaran V., Henderson R. Why White Privilege is Wrong // Quillette. 19.8.2019. URL: <https://quillette.com/2019/08/22/why-white-privilege-is-wrong-part-1/>
- Hines J. et al. The Responsible Use of the Term 'Anglo-Saxon' // A Forum for Multidisciplinary Anglo-Saxon Studies. 03.1.2020. URL: http://www.fmass.eu/uploads/pdf/responsible_use_of%20the%20term%20Anglo-Saxon.pdf

- Kim D. The Question of Race in Beowulf // JSTOR Daily. 22.9.2019. URL: <https://daily.jstor.org/the-question-of-race-in-beowulf>
- Lomuto S. Public Medievalism and the Rigor of Anti-Racist Critique // In the Medieval Middle. 04.4.2019. URL: <http://www.inthemedievalmiddle.com/2019/04/public-medievalism-and-rigor-of-anti.html>
- Statement of Support for Dr. Mary Rambaran-Olm // Medievalists of Color. 10.9.2019. URL: <https://medievalistsofcolor.com/race-in-the-profession/statement-of-support-for-dr-mary-rambaran-olm>
- Miyashiro A. Decolonizing Anglo-Saxon Studies: A Response to ISAS in Honolulu // In the Medieval Middle. 28.7.2017. URL: <http://www.inthemedievalmiddle.com/2017/07/decolonizing-anglo-saxon-studies.html>
- Natanson H. 'It's all white people': Allegations of White Supremacy are Tearing Apart a Prestigious Medieval Studies Group // Washington Post. 19.9.2019. URL: <https://www.washingtonpost.com/education/2019/09/19/its-all-white-people-allegations-white-supremacy-are-tearing-apart-prestigious-medieval-studies-group>
- Rambaran-Olm M. Anglo-Saxon Studies [Early English Studies], Academia and White Supremacy // Medium. 27.7.2018. URL: <https://medium.com/@mrambaranolm/anglo-saxon-studies-academia-and-white-supremacy-17c87b360bf3>
- Rambaran-Olm M. Misnaming the Medieval: Rejecting "Anglo-Saxon" Studies // History Workshop. 04.11.2019. URL: <http://www.historyworkshop.org.uk/misnaming-the-medieval-rejecting-anglo-saxon-studies>
- Sian K. Racism in UK Universities is Blocking BAME Academics from the Top // The Guardian. 10.7.2019. URL: <https://www.theguardian.com/education/2019/jul/10/racism-in-uk-universities-is-blocking-bame-academics-from-the-top>
- Stephenson R. Message from the Advisory Board (19 Sept. 2019) // International Society for the Study of Early Medieval England. 19.9.2019. URL: <http://www.isasweb.net/AB091919.html>
- West Ch. Reflections on the 'Anglo-Saxon' Debate // Turbulent Priest. 11.11.2019. URL: <http://turbulentpriests.group.shef.ac.uk/reflections-on-the-anglo-saxon-debate>
- Williams H. Should 'British Archaeology' Stop Using 'Anglo-Saxon'? // ARCHAEOdeath. 12.12.2019. URL: <https://howardwilliamsblog.wordpress.com/2019/12/12/should-british-archaeology-stop-using-anglo-saxon>
- Wood M. As a Racism Row Rumbles on, Is it Time to Retire the Term 'Anglo-Saxon'? // History Extra. 04.11.2019. URL: <https://www.historyextra.com/period/anglo-saxon/professor-michael-wood-anglo-saxon-name-debate-is-term-racist>
- Young H., Caliendo K. The Monster They Have Created: Tone-Policing, Victim Blaming, and the Toxicity of White Medieval Studies // In the Medieval Middle. 14.10.2019. URL: <http://www.inthemedievalmiddle.com/2019/10/the-monster-they-have-created-tone.html>

Сухино-Хоменко Денис Владимирович, аспирант, Институт исторических исследований, Университет Гётеборга (Швеция); denis.sukhino-khomenko@gu.se

The "Anglo-Saxon schism": a terminological discussion in the Anglophone mass media and current challenges to the medieval academic community

The article aims at summarizing the recent debate concerning the term 'Anglo-Saxon' in the academic discourse. Following the resignation of Dr Mary Rambaran-Olm from the (former) International Society of Anglo-Saxonists in September 2019, the English-speaking medieval scholarly community split into critics of the continuous use of 'Anglo-Saxon' and its defenders. The former appeal to the term's racist connotations and misuse, the latter point out the historical adequacy and long-standing tradition. The divide has a lot to do with geography and regional public discourses. No reconciliation seems likely in the nearest future.

Keywords: *historiography, Anglo-Saxon, medieval studies, racial discourse, discrimination, ideology, cultural hegemony*

Denis Sukhino-Khomenko, PhD-student at the Department of Historical Studies, University of Gothenburg (Sweden); denis.sukhino-khomenko@gu.se

CONTENTS

History and theory

<i>Nikolay Gubanov, Nikolay Gubanov</i> The history of scientific ideas through the prism of the history of philosophical ideas.....	5
<i>Oksana Golovashina</i> Social framework of historical responsibility in search of rational grounds for historical estimates.....	20

Intellectual history today

<i>Sergey A. Vorontsov</i> Coins and Flowers: Some Images of the Textual Authority in the Works of Isidore of Seville.....	31
<i>Maya Petrova</i> Dungal and Macrobius: on the Perception of Ancient Texts by Medieval Authors.....	41
<i>Lilia Iliasova</i> The novels about “new people” at the turn of the 1860s-70s and their reception by the Russian society.....	56
<i>Irina Vorontsova</i> «Reform, reformation and replenishment of the Church». Historical and analytical review of A.V. Kartashev's treatise.....	70
<i>Sergey Krikh</i> The Russian Marxists and the Ancient Near East.....	85
<i>Nikolai Nikolaev</i> “The disappointed pacifist”. Problems of war and peace in P.N. Milyukov's journalism at the beginning of the XX century.....	102
<i>Vladimir Sapon</i> Disappointment in the “Russian American” the US press of 1917–1918 on political activities of P.N. Milukoff	118
<i>Aleksei Suslov</i> In memory of Vladimir Petrovich Sapon (1969–2020) – historian and teacher.....	127

Controversy over terms

<i>Vasily Orlov, Eduard Rung</i> The term “Aristocracy” and its Use for Nobility in the Achaemenid Empire.....	132
<i>Denis Sukhino-Khomenko</i> The “Anglo-Saxon schism”: a terminological discussion in the Anglophone mass media and current challenges to the medieval academic community.....	145

History and memory

<i>Liudmila Novoseltseva</i> Comprehension of the national experience of interaction with Hungarian political elites in Serbian liberal journalism (1861–1872).....	160
<i>Matvey Lomonosov</i> On the Roads from Intra-Ethnic Polyphony to Ethno-National “Symphony”. The Kosovo Myth and Serbian Historians.....	177

Cultural practices, images, representations

<i>Taisiia Demicheva</i> The language of the empire and the image of the “noble savage” in French travel essays of the second half of the 18th century.....	193
<i>Vasily Dudarev</i> Germany in the life of Russian writers and poets of the first half of the 19th century.....	206
<i>Ruslan Kondrashuk</i> The image of the Roman Empire in American newspapers at the end of 19 th century.....	222
<i>Andrey Avdashkin, Igor Sibiryakov</i> “Together Forever”: friendship of the USSR and PRC in the optics of the Soviet provincial newspapers.....	235

<i>Lizaveta Lysenka</i>	
Comprehension of the national past in the West Berlin music culture in the 1980s.....	251
<i>Sergey Dyukin</i>	
Rock-discourse as the reflection of Perestroika.....	265

Spaces of power and power of space

<i>Olga Togoeva</i>	
Visual effects of the medieval justice.....	276
<i>Maria Neklyudova</i>	
“Jarnac’s Blow”. Local memory and the conflict of historical interpretations.....	287
<i>Elena Novoselova</i>	
Dead body as an object of sensory perception in the space of Andean civilization.....	300
<i>Olga Okuneva</i>	
Little Island, Great Desolation: “Antarctic France” in Brazil as a Space of Sensory Deprivation...	314
<i>Anna Stogova</i>	
A look at power and the city with and without spectacles	
Descriptions of Paris and London in 1698.....	330
<i>Svetlana Vasilieva</i>	
Religious sources of the ideal model of imprisonment	
in social and legal discourse of the late 18 th – early 19 th century.....	347
<i>Svetlana Sidorova</i>	
Muscular energy and water Servants and cooling technologies in Colonial India.....	358

History through personality

<i>Konstantin Skripnik</i>	
Significs of Lady Victoria Welby: Portrait in the interior of time.....	375
<i>Elena Krylova</i>	
The fate of an official: publishing activities of A.I. Miretsky.....	387

Historical essays

<i>Anna Volodko</i>	
Empress Maria Alexandrovna’s contribution	
to the development of female education in Russia: women’s all-estate open gymnasiums.....	399
<i>Anna Gromova</i>	
Grand Duchess Elizaveta Feodorovna as a patron of music education.....	409
<i>Dmitrii Nechiporuk</i>	
“We were aliens, but no longer outsiders”	
the strategies of political adaptation of the Mensheviks in Germany in 1920s.....	421

Translations and publications

Isidore of Seville. Etymology, or beginnings.	
Book V. On Laws and Times (translated by A. Pavlov).....	433
<i>Anatoly Yakovlev</i>	
Fragments of Moral Theology in John Locke’s Notebooks.....	444

Reading books...

<i>Yulia Shipitsyna</i>	
Empire and the power of knowledge	
Modern approaches to studying botany in the 18th century.....	452
<i>Mark Knyazev</i>	
From ‘childhood history’ to ‘gender history’	
a new look at the life of the family of the last Russian emperor.....	456
CONTENTS.....	460

СОДЕРЖАНИЕ

История и теория

Н.Н. Губанов, Н.И. Губанов

История научных идей сквозь призму истории идей философских..... 5

О.В. Головашина

Социальные рамки исторической ответственности
в поисках рациональных оснований исторических оценок..... 20

Интеллектуальная история сегодня

С.А. Воронцов

Цветы и монеты: некоторые образы авторитета текста
в произведениях Исидора Севильского..... 31

М.С. Петрова

Дунгал и Макробий: к вопросу о восприятии античных текстов средневековыми авторами.. 41

Л.Р. Ильясова

Романы о «новых людях» рубежа 1860–1870-х гг. в восприятии русского общества..... 56

И.В. Воронцова

Трактат А.В. Карташева «Реформа, реформация и исполнение Церкви»..... 70

С.Б. Крих

Русские марксисты о ближневосточной древности..... 85

Н.Ю. Николаев

«Разочарованный пацифист»: проблематика войны и мира
в публицистике П.Н. Милюкова в начале XX века..... 102

В.П. Сапон

Разочарование в «русском американце»: пресса США 1917–1918 гг.
о политической деятельности П.Н. Милюкова..... 118

А.Ю. Суслов

Памяти Владимира Петровича Сапона (1969–2020)..... 127

Споры о терминах

В.П. Орлов, Э.В. Рунг

Термин «аристократия» и его применение для обозначения знати
в Ахеменидской империи..... 132

Д.В. Сухино-Хоменко

«Англо-саксонская схизма»: терминологическая дискуссия
в англоязычном медиа-пространстве и вызовы сообщества медиевистов..... 145

История и память

Л.К. Новосельцева

Осмысление национального опыта взаимодействия с венгерскими
политическими элитами в сербской либеральной публицистике (1861–1872)..... 160

М.Ю. Ломоносов

На путях от внутриэтнической полифонии к этно-национальной «симфонии»
Косовский миф и сербские историки 1980–1990-х гг..... 177

Культурные практики, образы, репрезентации

Т.М. Демичева

Язык империи и образ «благородного дикаря» во французских очерках
о кругосветных путешествиях второй половины XVIII века..... 193

В.С. Дударев

Германия в жизни российских писателей и поэтов первой половины XIX века..... 206

Р.А. Кондрачук

Образ Римской империи в американской прессе конца XIX века..... 222

А.А. Авдашкин, И.В. Сибиряков

«Навеки вместе»: дружба СССР и КНР в оптике советской провинциальной печати..... 235

*Е.Н. Лысенко*Осмысление национального прошлого
в музыкальной культуре Западного Берлина 1980-х гг. 251*С.Г. Дюкин*

Рок-н-ролльный дискурс как зеркало Перестройки 265

Пространства власти и власть пространства*О.И. Тогоева*

Визуальные эффекты средневекового правосудия. 276

М.С. Неклюдова

«Удар Жарнака»: память места и борьба исторических интерпретаций. 287

Е.В. Новоселова

Мертвое тело как объект чувственного восприятия в пространстве Андской цивилизации.. 300

*О.В. Окунева*Маленький остров больших лишений: взгляд на «Антарктическую Францию»
в Бразилии как на пространство сенсорной депривации. 314*А.В. Стогова*

Взгляд на власть и город с очками и без: описания Парижа и Лондона в 1698 году. 330

*С.А. Васильева*Религиозные источники идеальной модели тюремного заключения
в социально-правовом дискурсе конца XVIII – начала XIX века. 347*С.Е. Сидорова*

Мускульная сила и вода: слуги и технологии охлаждения в колониальной Индии. 358

История через личность*К.Д. Скрипник*

Сигнифика леди Виктории Уэлби: портрет в интерьере времени. 375

Е.Н. Крылова

Судьба чиновника: издательская деятельность А.И. Мирецкого. 387

Исторические очерки*А.В. Володько*Вклад императрицы Марии Александровны в развитие женского образования
в России: открытые всеобщие гимназии. 399*А.В. Громова*

Великая княгиня Елизавета Федоровна: покровительство музыкальному образованию.... 409

Д.М. Нечипорук«Мы были чужеземцами, но не посторонними»
стратегии политической адаптации меньшевиков в Германии в 1920-е гг. 421***Переводы и публикации***

Исидор Севильский. Этимологии, или начала.

Книга V. О законах и временах (перевод А.А. Павлова). 433

А.А. Яковлев

Фрагменты моральной теологии в записных книжках Джона Локка. 444

Читая книги...*Ю.С. Шитицына*Империя и власть знания: современные подходы
К изучению ботаники в XVIII в. 452*М.А. Князев*От истории детства к гендерной истории: новый взгляд
на жизнь семьи последнего русского императора. 456

CONTENTS 460